

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	10
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Japon (Japan), Nouvelle-Zélande (New Zealand)

In the chapeau, *replace* "objectives of post-conflict and post-disaster" with "crisis".

Dans la phrase introductive, *remplacer* "les objectifs des interventions qui font suite à un conflit ou à une catastrophe devraient" par "la réponse aux crises devrait".

En el párrafo introductorio, *sustitúyase* "entre los objetivos de las respuestas a las situaciones posteriores a los conflictos y a los desastres" por "en las respuestas a las crisis".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	10
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace "post-conflict and post-disaster response" with "the response aiming at promoting peace, preventing crises, enabling recovery and building resilience".

Remplacer "qui font suite à un conflit ou à une catastrophe" par "visant à promouvoir la paix, prévenir les crises, faciliter le redressement et renforcer la résilience".

Sustitúyase "de las respuestas a las situaciones posteriores a los conflictos y a los desastres" por "de las respuestas encaminadas a promover la paz, prevenir las crisis, facilitar la recuperación y potenciar la resiliencia".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	10
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the second line, *delete* ", as appropriate".

A la deuxième ligne, *supprimer* "selon qu'il convient".

En la segunda línea, *suprímase* ", según proceda".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

10 (a)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In line 1, *replace* "emergency employment and social protection measures" by "urgent measures to create temporary employment, and to provide social protection".

A la première ligne, *remplacer* "d'emplois d'urgence et de mesures de protection sociale" par "de mesures d'urgence destinées à créer des emplois temporaires et à assurer une protection sociale".

En la primera línea, *sustitúyase* "medidas de protección social y de empleos de emergencia" por "medidas urgentes para crear empleo temporal y brindar protección social".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

10 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

Insert "and decent work" after "employment".

Insérer "et de travail décent" après "création d'emplois".

Insértese ", de trabajo decente" después de "oportunidades de empleo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

10 (c)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

Delete ", social protection".

Supprimer ", de la protection sociale".

Suprímase ", sistemas de protección social".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

10 (c)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "social protection", *insert* ", sustainable development, just transition".

Après protection sociale, *insérer* "du développement durable, d'une transition juste".

Después de "protección social", *insértese* ", desarrollo sostenible, transición equitativa".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

10 (c)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "social protection", *insert* ", access to public services".

Après protection sociale, *insérer* "de l'accès aux services publics".

Después de "protección social", *insértese* ", acceso a los servicios públicos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	11
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States)

In the second line of the chapeau, *add* ", where appropriate" after "include".

A la deuxième ligne de la phrase introductive, *ajouter* ", selon qu'il convient" après "inclure".

En la segunda línea del párrafo introductorio, *añádase* ", cuando proceda" después de "incluyan".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (a)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the first line, after "including", *insert* "social protection,".

A la première ligne, après "essentiels", *insérer* ", à assurer la protection sociale".

En la segunda línea, después de "como", *insértese* "la protección social y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (a)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

In the second line, *replace* "employment" with "decent work".

A la deuxième ligne, *remplacer* "l'emploi" par "le travail décent".

En la segunda línea, *sustitúyase* "empleo" por "trabajo decente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India), Pakistan (Pakistan)

Delete.

Supprimer.

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (b)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the first line, *replace* "authorities" by "services".

A la première ligne, *remplacer* "les autorités publiques" par "les services publics".

En la primera línea, *sustitúyase* "las autoridades públicas" por "los servicios públicos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

In the first line, *replace* ", supported ... engaging" by "and supported by the international community where appropriate, and with the engagement of".

À la deuxième ligne, après "communauté internationale", *insérer* ", selon qu'il convient,".

En la segunda línea, después de "comunidad internacional," *insértese* "según corresponda,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (b)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the second line, after "engaging", *insert* "social partners as well as, where appropriate, the relevant".

A la deuxième ligne, *remplacer* "la participation de la société civile et des associations locales" par "la participation des partenaires sociaux et, au besoin, d'organisations de la société civile et d'associations locales compétentes".

En la segunda línea, *sustitúyase* "la participación de las organizaciones" por "la participación de los interlocutores sociales y, cuando sea oportuno, de las pertinentes organizaciones".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Pakistan (Pakistan)

In the last line, *add* at the very end "in conformity with General Assembly Resolution 46/182".

A la fin de la dernière ligne, *ajouter* "conformément à la résolution 46/182 de l'Assemblée générale".

Al final de la tercera línea, *añádase* "de conformidad con la Resolución 46/182 de la Asamblea General".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Delete.

Supprimer l'alinéa.

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Colombie (Colombia)

In the first line, *replace* "gender-sensitive needs assessment" by "needs assessment, sensitive to gender and to ethnic origin,".

À la deuxième ligne, après "des femmes et des hommes", *ajouter* "ainsi que de l'origine ethnique".

En la primera línea, después de la palabra "género", *insértese* "y origen étnico,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

After "needs assessment", *insert* ", which also takes into account the situation of other vulnerable groups,".

À la fin de l'alinéa, *insérer* "et de la situation d'autres groupes vulnérables".

Al final de la segunda línea, después de "género", *insértese* "y la situación de otros grupos vulnerables".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, *replace* "safe and decent" with "the provision of occupational safety and health and decent working".

A la première ligne, *remplacer* "des conditions de travail sûres et décentes" par "des services de sécurité et de santé au travail et des conditions des travail décentes".

En la primera línea, *sustitúyase* "la garantía de condiciones seguras y" por "la provisión de seguridad y salud en el trabajo y condiciones de trabajo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (d)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

In the first line, *replace* "conditions for workers engaged in rescue and rehabilitation activities, including" with "working conditions for all, including those engaged in rescue and rehabilitation activities and".

À la première ligne, après "pour", *insérer* "tous, y compris", et à la deuxième ligne, *remplacer* "comportant" par "et".

En la primera línea, *sustitúyase* "condiciones seguras y decentes para los trabajadores que participan en las actividades de rescate y rehabilitación, incluyendo" por "condiciones de trabajo seguras y decentes para todos, incluidos quienes participan en las actividades de rescate y rehabilitación, así como".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, after "engaged in", *insert* "the post-crisis and post-disaster activities, including".

A la première ligne, après "participent aux", *insérer* "activités postérieures à une crise ou à une catastrophe, y compris les".

En la primera línea, después de "participen en", *insértese* "actividades posteriores a una crisis o un desastre, como".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, *replace* ", including" with "and".

A la deuxième ligne, *remplacer* "y compris" par "et".

En la segunda línea, *sustitúyase* "incluyendo" por "y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (e)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, *replace* "and other civil society organizations, whenever necessary" by "as well as, whenever necessary, the relevant civil society organizations".

A la deuxième ligne, *remplacer* "d'autres organisations de la société civile" par "les organisations compétentes de la société civile".

En la segunda línea, *sustitúyase* "y otras organizaciones de la sociedad civil, cuando sea necesario" por ", así como, cuando proceda, las organizaciones de la sociedad civil pertinentes".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

11 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

Delete ", whenever necessary".

Supprimer ", si nécessaire,".

Suprímase ", cuando sea necesario".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	12
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the first line of the chapeau, between "adopt" and "coherent", *insert* "a phased approach, and".

A la première ligne de la phrase introductive, entre "adopter" et "des stratégies", *insérer* "une approche par étapes, et" .

En la primera línea del párrafo introductorio, después de "adoptar" *insértese* "un planteamiento gradual, y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	12
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In line 2, *replace* "crises" by "humanitarian emergencies".

A la deuxième ligne, *remplacer* le mot "crises" par "urgences humanitaires".

En la segunda línea *sustitúyase* "crisis" por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (a)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, at the beginning, *add* "employment impact".

À la première ligne, après "analyse", *ajouter* "de l'incidence sur l'emploi".

En la primera línea, después de "la evaluación", *añádase* "del impacto en el empleo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the first line, *move* "all" to before "women and men" in the third line.

À la première ligne, *remplacer* "de tous les" par "des", et à la troisième ligne, *remplacer* "les femmes et les hommes" par "toutes les femmes et tous les hommes".

En la primera línea, *suprímase* "todos", y en la tercera línea, *insértese* "la totalidad de".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (a)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, *replace* "maximize the creation of decent employment opportunities" with "facilitate the rapid attainment of full, productive, freely chosen and decent employment".

A la deuxième ligne, *remplacer* "créer un maximum d'emplois décents " par " faciliter l'accession rapide au plein emploi productif, librement choisi et décent".

En la segunda línea, *sustitúyase* "maximizar la creación de oportunidades de empleos decentes" por "facilitar el logro rápido de empleo pleno, productivo, libremente elegido y decente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Japon (Japan)

In the second line, *replace* "employment" by "work".

A la deuxième ligne, *remplacer* "d'emplois décents" par "de travail décent".

En la tercera línea, *sustitúyase* "empleos decentes" por "trabajo decente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil), Cuba (Cuba)

After "the creation of decent employment opportunities for women and men", *insert* ", in particular for young persons and persons with disabilities".

Après "en vue de créer un maximum d'emplois décents pour les femmes et les hommes", *insérer* ", en particulier les jeunes et les personnes handicapées".

Después de "la creación de oportunidades de empleos decentes para las mujeres y los hombres", *insértese* ", en particular para las personas jóvenes y las personas con discapacidad".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (a)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After clause 12(a), *add* a new clause:

special measures allowing a just transition towards an environmentally sustainable economy as a means for sustainable economic and social progress.

Après l'alinéa 12 a), *ajouter* un nouvel alinéa ainsi libellé:

des mesures spéciales permettant une juste transition vers une économie durable sur le plan environnemental, comme moyen d'accès à un progrès économique et social pérenne.

Después del apartado 12, a), *añádase* un nuevo apartado con el texto siguiente:

medidas especiales que propicien una transición equitativa hacia una economía sostenible desde el punto de vista ambiental, como vía de acceso al progreso económico y social sostenible;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (b)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the first line, after "employment", *delete* "-intensive".

A éla première ligne, *remplacer* "à haute intensité de main-d'oeuvre" par "dans l'emploi".

En la primera línea, *sustitúyase* "inversión con alto coeficiente de " por "fomento del".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (b)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, after "initiatives," *insert* "sustainable".

A la première ligne, *insérer* "durables" après "initiatives".

En la primera línea, después de "iniciativas", *insértese* "sostenibles".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (b)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After clause 12(b), *add* a new clause:

providing guidance and support to employers and businesses to take effective measures to identify, prevent, mitigate and account for how they address the risks of adverse impacts on human and labour rights in their operations or in products, services or operations in crisis-affected countries to which they may be directly linked.

Après l'alinéa b) du point 12, *ajouter* un nouvel alinéa libellé comme suit:

donner des conseils aux employeurs et aux entreprises et les aider à prendre des mesures efficaces pour recenser, prévenir et atténuer les effets préjudiciables que leurs activités ou leurs produits, leurs services ou leurs activités dans des pays en situation de crise auxquels ils sont parfois directement liés, risquent d'avoir sur les droits humains et les droits des travailleurs, et à rendre compte de la manière dont ils font face à ces risques;

Después del apartado 12, b), *añádase* un nuevo apartado:

prestación de orientación y apoyo a los empleadores y las empresas para que adopten medidas eficaces destinadas a determinar, prevenir y mitigar los riesgos de los efectos negativos en los derechos humanos y laborales de sus operaciones o de sus productos, servicios u operaciones en los países en crisis con los que tienen vínculos directos, y rendir cuentas respecto de la forma en que abordan esos riesgos;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Nouvelle-Zélande (New Zealand)

In the first line, after "protection", *insert* "and protect the fundamental worker rights".

A la première ligne, après "protection sociale", *insérer* "ainsi que pour protéger les droits fondamentaux".

En la primera línea, después de "protección social", *insértese* " así como de protección de los derechos fundamentales en el trabajo,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the second line, *replace* "in a way that encourages" by "and encourage".

À la deuxième ligne, *remplacer* ", d'une manière qui encourage" par "et encourager".

En la segunda línea, *sustitúyase* "que favorezcan" por "y de estímulo a".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

At the end, *add* "in line with Recommendation No. 204".

À la fin de l'alinéa, après "formelle", *ajouter* ", conformément à la recommandation n°204".

En la última línea, después de "formal", *añádase* "de conformidad con la Recomendación núm. 204".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (c)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, after "economy", *add* "consistent with Recommendation No. 204".

A la troisième ligne, après "formelle", *ajouter* "conformément à la recommandation n° 204".

Al final de la tercera línea, después de "formal" *añádase* "en consonancia con la Recomendación núm. 204".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, after "governments", *insert* ", including regional and local structures,".

A la première ligne, après "gouvernements", *insérer* ", y compris les structures régionales et locales,".

En la primera línea, después de "gobiernos", *insértese* ", incluidas las estructuras regionales y locales,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (d)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In line 2, *replace* "crisis" by "humanitarian emergency".

A la deuxième ligne, *remplacer* le mot "crises" par "urgences humanitaires".

En la segunda línea *sustitúyase* "crisis" por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (e)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, at the beginning, *add* "full consultation with and".

Au début de la première ligne, *remplacer* "la participation active des " par "la consultation de toutes les
 " et après "société civile" ajouter "et la participation active de ces organisations".

En la primera línea, *sustitúyase* "participación activa de" por "consulta exhaustiva con", y después de
 "trabajadores" *insértese* ", y participación activa de éstas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (e)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, *replace* ", and of other civil society organizations ... resilience" by "in planning, implementing and monitoring measures for recovery and resilience, and taking into account, as appropriate, the views of the relevant civil society organizations".

A la première et à la deuxième ligne, *supprimer* "ainsi que, le cas échéant, d'autres organisations de la société civile " et à la dernière ligne, *ajouter* après "résilience " en tenant compte, le cas échéant de l'avis des organisations concernées de la société civile".

En la primera y segunda líneas, *suprímase* ", así como de otras organizaciones de la sociedad civil, según proceda,", y en la cuarta línea, después de ""la resiliencia,", *insértese* "teniendo en cuenta, según proceda, las opiniones de las organizaciones pertinentes de la sociedad civil".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (e)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the first line, *delete* "of other".

A la deuxième ligne, *remplacer* "d'autres" par "des".

En la segunda línea, *sustitúyase* "de otras" por " de las".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

12 (f)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Add a new clause after clause 12(f) as follows:
 measures for socio-economic reintegration of persons who have taken an active part in hostilities.

Après l'alinéa f) du point 12, *ajouter* un nouvel alinéa libellé comme suit:
 des mesures pour favoriser la réintégration socio-économique des personnes qui ont pris une part active
 aux hostilités.

A continuación del 12, *f) añádase* un nuevo apartado con el texto siguiente:
 medidas para la reintegración socioeconómica de las personas que han intervenido en las hostilidades.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Clause	12 (f)
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Alinéa	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Apartado	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After clause (f), *insert* a new clause:

a coordinated gender perspective to be implemented in all design, implementation, monitoring and evaluation.

Après l'alinéa f), *insérer* un nouvel alinéa:

l'adoption du principe d'égalité hommes-femmes, coordonné dans tout le processus de conception, de mise en oeuvre, de suivi et d'évaluation.

Después del apartado f), *añádase* un nuevo apartado:

la adopción de una perspectiva de género coordinada en todo el proceso de concepción, ejecución, control y evaluación.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Title
 Titre
 Título

IV

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Nouvelle-Zélande (New Zealand)

After "Rights", *replace* ", " by "to".

Remplacer le titre par "Droits à l'égalité et à la non-discrimination".

Después de "Derechos", *sustitúyase* ", igualdad y no" por "a la igualdad y la no".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	13
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

Replace the chapeau with:

With regard to discrimination associated with or exacerbated by crisis situations, the proposed instrument should provide that States are encouraged to:

Remplacer la phrase introductive par:

En ce qui concerne la discrimination associée aux situations de crise ou exacerbée par celles-ci, l'instrument proposé devrait stipuler que les Etats sont encouragés à:

Sustitúyase el párrafo introductorio por el siguiente texto:

Con respecto a la discriminación relacionada con las situaciones de crisis o exacerbada por éstas, el instrumento propuesto debería alentar a los Estados a:

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	13
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1 of the chapeau, *replace* "responding to ... situations", by "taking measures for promoting peace, preventing crises, enabling recovery and building resilience".

A la première ligne de la phrase introductive, *remplacer* "dans leur réponse ... celles-ci" par "lorsqu'ils prennent des mesures pour promouvoir la paix, prévenir les crises, permettre le redressement et renforcer la résilience".

En la primera línea del texto introductorio, *sustitúyase* "en sus respuestas a las manifestaciones de discriminación derivadas de las situaciones de crisis o agravadas por éstas" por "al tomar medidas para promover la paz, prevenir las crisis, hacer posible la recuperación y potenciar la resiliencia".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	13
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In line 2, *replace* "crisis" by "humanitarian emergency".

A la deuxième ligne, *remplacer* "de crise" par d'urgence humanitaire.

En la segunda línea *sustitúyase* "crisis" por el siguiente texto: "emergencia humanitaria".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (a)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the second line, *delete* ", taking into account ..." (until the end of the clause).

A la deuxième ligne, *supprimer* à partir de ", compte tenu ... " (jusqu'à la fin de l'alinéa).

A partir de la segunda línea, después de "ningún tipo", *suprímase* el resto del apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

In the second line, *replace* the text after "any kind" by "taking into account the relevant instruments in the Annex".

A la deuxième ligne, *remplacer* le membre de phrase après "d'aucune sorte," par "compte tenu des instruments pertinents énumérés en annexe".

En la segunda línea, *sustitúyase* el texto desde "teniendo en cuenta" hasta el final por "teniendo en cuenta los instrumentos pertinentes contenidos en el anexo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the fourth line, after "1958", *add* ", as appropriate".

A la cinquième ligne, *insérer* "selon qu'il conviendra" après 1958.

En la quinta línea, después de "1958" *insértese* ", según corresponda".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (a)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After clause 13(a), *add* a new clause:

ensure that women are fully consulted and participate directly and on an equal basis in the decision-making process, taking into account UN Resolution 1325, 2000.

Après l'alinéa a) du point 13, *ajouter* un nouvel alinéa libellé comme suit:

veiller à ce que les femmes soient consultées et participent directement et sur un pied d'égalité aux décisions, compte tenu de la résolution 1325 (2000) du Conseil de sécurité des Nations Unies.

Después del apartado a), *insértese* un nuevo apartado:

asegurar que se consulte ampliamente a las mujeres y que éstas participen directamente y en igualdad de condiciones en el proceso de adopción de decisiones, teniendo en cuenta la Resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the second line, after "women", *add* "and children".

À la deuxième ligne, après "femme", *ajouter* ", et aux enfants".

En la segunda línea, después de "mujeres", *añádase* "y los niños".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (c)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace clause 13(c) by the following:

take measures to ensure that women who have entered the labour force during the crisis or have assumed expanded responsibilities are not later forced out.

Remplacer l'alinéa c) du point 13 par l'alinéa suivant:

prendre des mesures pour garantir que les femmes qui sont entrées sur le marché du travail pendant la crise ou qui ont assumé des responsabilités étendues ne soient pas contraintes de quitter leur emploi par la suite.

Sustitúyase el apartado c) por el siguiente:

adoptar medidas para asegurar que las mujeres que se hayan integrado en la fuerza de trabajo durante la crisis o hayan asumido más responsabilidades no sean despedidas posteriormente.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (c)

**Amendment submitted by the following Government members:
 Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Cuba (Cuba)

In line 1, *replace* "the crisis" with "humanitarian emergencies".

A la deuxième ligne, *remplacer* "crise" par "situation d'urgence humanitaire".

En la primera línea *sustitúyase* "la crisis" por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (d)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

Delete.

Supprimer l'alinéa.

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, *add* after "punish" "gender-based violence, including".

A la première ligne, *ajouter* "la violence sexiste, y compris" après "punir".

En la primera línea, después de "sancionar" *añádase* "la violencia por razones de género, con inclusión de".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the second line, after "for" *insert* "persons belonging to national or ethnic, religious and linguistic".

A la deuxième ligne, après "pour", *remplacer* "les minorités" par "les personnes appartenant à une minorité nationale ou ethnique, religieuse et linguistique".

En la segunda línea, después de "para las" *sustitúyase* "minorías" por "personas pertenecientes a minorías nacionales o étnicas, religiosas y lingüísticas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (e)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the second line, *delete* "and tribal".

A la deuxième ligne, *supprimer* "et tribaux".

En la segunda línea, *suprímase* "y tribales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the second line, *insert* "refugees, those internally displaced," between "peoples," and "and other".

A la troisième ligne, après "tribaux", *insérer* "les réfugiés , les personnes déplacées à l'intérieur de leur propre pays".

En la segunda línea, después de "tribales", *insértese* " , los refugiados, los desplazados internos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States)

In line 3, *delete* "particularly".

À la troisième ligne, *supprimer* "particulièrement".

En la tercera línea, *suprímase* "especialmente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (e)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the third line, *delete* ", taking into account ..." (until the end of the clause).

A la quatrième ligne, *supprimer* à partir de ", compte tenu ... " (jusqu'à la fin de l'alinéa).

En la tercera línea, *suprímase* desde ", teniendo en cuenta" hasta el final del apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States)

In line 3, *delete* ", taking into account ..." onward.

A la quatrième ligne, *supprimer* à partir de ", compte tenu ..." jusqu'à la fin de l'alinéa.

En la tercera línea, *suprímase* todo el texto a partir de ", teniendo en cuenta".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the third line, after "into account", *insert* ", as appropriate,".

A la quatrième ligne, après "compte tenu", *insérer* "selon qu'il convient".

En la tercera línea, después de "teniendo en cuenta", *insértese* ", según corresponda,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (e)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Insert after "(No. 111), 1958," "Indigenous and Tribal Peoples Convention (No. 169), 1989,".

Après "1958", insérer et de la convention (no 169) relative aux peuples indigènes et tribaux, 1989,".

Después de "(núm. 111) sobre la discriminación (empleo y ocupación), de 1958", insértese ", y el Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989 (núm. 169)".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete.

Supprimer.

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the first line, before "minorities", *insert* "the abovementioned".

A la première ligne, *insérer* après "minorités" le mot "susmentionnées".

En la primera línea, después de "minorías", *insértese* "mencionadas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the first line, after "minorities", *insert* "concerned".

A la première ligne, après "minorités", *insérer* le mot "concernées".

En la primera línea, después de "minorías" *insértese* "interesadas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the first line, *delete* "and tribal".

A la première ligne, *supprimer* "et tribaux".

En la primera línea, *suprímase* "y tribales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

**Amendment submitted by the following Government members:
 Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the first line, *delete* "fully".

Sans objet en français.

En la segunda línea, *suprímase* "exhaustivamente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Colombie (Colombia)

In the first line, *delete* "fully".

Sans objet.

En la segunda línea *suprímase* "exhaustivamente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the first line, after "consulted", *insert* "through their own representative institutions".

A la première ligne, après "consultés", *insérer* "par l'intermédiaire de leurs propres institutions représentatives"

En la segunda línea, después de "exhaustivamente", *insértese* "a través de sus propias instituciones representativas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the second line, *delete* "directly".

A la deuxième ligne, *supprimer* "directement".

En la segunda línea, *suprímase* "directamente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the second line, *replace* "process" with "in matters that would affect their rights".

À la deuxième ligne, après "décision", *ajouter* "prises sur des questions qui ont une incidence sur leurs droits".

En la segunda línea, *sustitúyase* "el proceso de toma de decisiones" por "la toma de decisiones sobre cuestiones vinculadas con sus derechos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

Delete ", in particular if their territories and environment are affected by crises and related recovery and stability measures".

Supprimer ", en particulier si leurs territoires et leur environnement pâtissent d'une crise et des mesures de redressement et de retour à la stabilité".

Después de "toma de decisiones", en la segunda línea, *suprímase* el resto del apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Colombie (Colombia)

In the second line, *delete* "and environment".

A la deuxième ligne, *supprimer* "et leur environnement".

En la tercera línea, *sustitúyase* "y el medio ambiente se ven afectados" por el texto "se ve afectado".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (f)

**Amendment submitted by the following Government members:
 Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Cuba (Cuba)

In the third line, *replace* "crises" by "humanitarian emergencies".

A la troisième ligne, *remplacer* "crise" par "urgence humanitaire".

En la tercera línea *sustitúyase* "crisis" por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (g)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the fourth line, *delete* ", taking into account the relevant international labour standards and other international instruments listed in the Annex".

A la cinquième ligne, *supprimer* ", compte tenu des normes pertinentes de l'OIT et des autres instruments internationaux énumérés en annexe".

En la cuarta línea, *suprímase* "teniendo en cuenta las normas laborales internacionales pertinentes y otros instrumentos internacionales que se mencionan en el anexo,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (g)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 4, after "taking into account", *insert* "the Vocational Rehabilitation and Employment Convention (No. 159), and Recommendation No. 168, as well as the UN Convention on the Rights of Persons with Disabilities,".

A la cinquième ligne, après ", compte tenu", *insérer* "de la convention (n° 159) et de la recommandation (n°168) sur la réadaptation professionnelle et l'emploi des personnes handicapées, 1983, ainsi que de la convention des Nations Unies relative aux droits des personnes handicapées,".

En la cuarta línea, después de "teniendo en cuenta", *insértese* "el Convenio sobre la readaptación profesional y el empleo (personas inválidas), 1983 (núm. 159) y la Recomendación correspondiente (núm. 168), así como la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, de las Naciones Unidas,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (h)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

Delete.

Supprimer.

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the first line, *replace* "who are in the territory" by "legally staying on the territory of a host country".

A la première ligne, *remplacer* "présents sur le territoire" par "qui résident légalement sur le territoire d'un pays d'accueil".

En la primera línea, *sustitúyase* "se encuentren en un territorio" por "se encuentren legalmente en el territorio de un país de acogida".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, *replace* "crisis situation" by "humanitarian emergency".

À la deuxième ligne, *remplacer* "d'une crise" par "d'une situation d'urgence humanitaire".

En la segunda línea *sustitúyase* "situación de crisis" por el siguiente texto: "emergencia humanitaria".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States)

In line 2, *replace* all the text from "are treated ..." onward by "are not subject to discrimination in crisis response".

Après "survenance d'une crise", *remplacer* la fin de l'alinéa par "ne subissent aucune discrimination dans le cadre de la réponse à cette crise".

Después de "situación de crisis", en la segunda línea, *sustitúyase* el resto del apartado por "no sean víctimas de discriminación en la respuesta a dicha crisis".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (h)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the second line, *delete* ", taking into account the relevant international labour standards and other international instruments listed in the Annex".

A la troisième ligne, *supprimer* "compte tenu des normes internationales du travail et des autres instruments internationaux pertinents qui sont énumérés en annexe".

En la tercera línea, *suprímase* ", teniendo en cuenta las normas laborales internacionales pertinentes y otros instrumentos internacionales que se mencionan en el anexo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the second line, after "taking into account", *insert* "the relevant national provisions, as well as".

À la troisième ligne, après "compte tenu", *insérer* "des dispositions nationales pertinentes ainsi que".

En la tercera línea, después de "teniendo en cuenta", *insértese* "las disposiciones nacionales pertinentes, así como".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

13 (h)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, after "taking into account" *insert* ""ILO Convention No. 97 (Migration for Employment) and Convention No. 143 (Migrant Workers), as well as the UN Convention on the Protection of the Rights of All Migrants and Members of their families,".

À la troisième ligne, après "compte tenu", *insérer* "de la convention (no. 97) sur les travailleurs migrants (révisée), 1949, et de la convention (no. 143) sur les travailleurs migrants (dispositions complémentaires), 1975, de l'OIT, ainsi que de la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille,".

En la tercera línea, después de "teniendo en cuenta" *insértese* "el Convenio sobre los trabajadores migrantes (revisado), 1949 (núm. 97) y el Convenio sobre los trabajadores migrantes (disposiciones complementarias), 1975 (núm. 143), de la OIT, así como la Convención Internacional sobre la Protección de los Derechos de Todos los Trabajadores Migratorios y de sus Familiares,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

14 (a)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Colombie (Colombia)

In the first line, after "all", *insert* "urgent and".

À la première ligne, après "les mesures", *ajouter* "d'urgence".

En la primera línea, después de la palabra "medidas" *insértese* "urgentes y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

14 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the second line, *replace* "crisis" by "humanitarian emergency".

À la deuxième ligne, *remplacer* "aux crises" par "aux situations d'urgence humanitaire".

En la segunda línea *sustitúyase* "crisis" por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

14 (a)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In line 2, *delete* ", taking into account the Minimum Age Convention (No. 138) and Recommendation (No. 146), 1973, and the Worst Forms of Child Labour Convention (No. 182) and Recommendation (No. 190), 1999".

A la troisième ligne, *supprimer* "en tenant compte de la convention (no 138) et de la recommandation (no 146) sur l'âge minimum, 1973, ainsi que de la convention (no 182) et de la recommandation (no 190) sur les pires formes de travail des enfants, 1999".

En la tercera línea, *suprímase* "teniendo en cuenta el Convenio (número 138) y la Recomendación (número 146) sobre la edad mínima, de 1973, y el Convenio (número 182) y la Recomendación (número 190) sobre las peores formas de trabajo infantil, de 1999".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

14 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the fifth line, after ", 1999", *insert* ", as appropriate".

A la troisième ligne, après "en tenant compte", *insérer* ", selon qu'il convient,".

En la quinta línea, después de "1999" *insértese* ", según corresponda".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

14 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Norvège (Norway)

Between "eliminate" and "child trafficking", *insert* "the worst forms of child labour, including".

Après "éliminer ", *insérer* "les pires formes de travail des enfants, dont".

Después de "eliminar", *insértese* "las peores formas de trabajo infantil, incluidas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

14 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

In line 1, *replace* "special" with "social".

À la première ligne, *remplacer* "spéciaux" par "sociaux".

En la primera línea, *suprímase* "especiales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

14 (c)

**Amendment submitted by the following Government members:
 Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Brésil (Brazil)

In line 1, *delete* "and training".

A la première ligne, *supprimer* "et de formation".

En la primera línea, *suprímase* "y readaptación profesional".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

14 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

In line 1, *delete* "and young persons".

A la deuxième ligne, *supprimer* "et des jeunes".

En la segunda línea, *suprímase* "y jóvenes".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

14 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the first line, *replace* "young persons" with "youth".

Sans objet en français.

No afecta a la versión en español.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	15
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the fourth line, *insert* "and for the purpose of sexual exploitation" between "compulsory labour," and ", taking into account".

À la cinquième ligne, après "obligatoire", *ajouter* "ou d'exploitation sexuelle".

En la cuarta línea, después de "obligatorio" *insértese* "y con fines de explotación sexual".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	15
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the fourth line, *delete* ", taking into account ..." (until the end of the point).

A la cinquième ligne, *supprimer* à partir de "en tenant compte de" jusqu'à la fin du point.

En la quinta línea, *suprímase* ", teniendo en cuenta..." (hasta el final del punto).

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	15
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

At the end, *add* "and the Palermo Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons Especially Women and Children, 2000."

À la sixième ligne, *supprimer* "et" et à la fin du point, *ajouter* ", et du Protocole visant à à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants (Protocole de Palerme), 2000".

En la sexta línea, *suprímase* "y" y al final *anádase* ", y el Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños (Prootocolo de Palermo), 2000".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	15
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the seventh line, after "(No. 203)", *add* "as appropriate".

A la cinquième ligne, après "en tenant compte", *insérer* ", selon qu'il convient,".

En la séptima línea, después de "núm. 203)", *añádase* ", según proceda".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	15
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Add a new point after 15:

The proposed instrument should provide that in promoting peace, responding to crises, enabling recovery and building resilience, Members should ensure the right of all workers and employers to form and join organizations of their own choosing and bargain collectively, in compliance with Conventions Nos. 87 and 98.

Après le point 15, *ajouter* un nouveau point:

L'instrument proposé devrait stipuler que, lorsqu'ils agissent pour promouvoir la paix, répondre aux crises, favoriser le redressement et renforcer la résilience, les Membres devraient garantir le droit de tous les travailleurs et de tous les employeurs à constituer des organisations de leur choix et à s'y affilier, ainsi qu'à négocier collectivement, conformément aux conventions n° 87 et n° 98.

Después del punto 15, *añádase* el nuevo punto siguiente:

En el instrumento propuesto se debería indicar que, al promover la paz, responder a las crisis, hacer posible la recuperación y potenciar la resiliencia, los Miembros deberían velar por el derecho de todos los trabajadores y empleadores a constituir las organizaciones que estimen convenientes y a afiliarse a las mismas, y a negociar colectivamente, de conformidad con los Convenios núms. 87 y 98.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	16
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the second line, *insert* "and sustainable" between "comprehensive" and "employment".

A la troisième ligne, *insérer* "et durable" entre "globale" et "de l'emploi".

En la tercera línea, después de "global" *insértese* "y sostenible".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	16
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Inde (India), Pakistan (Pakistan)

In line three, *replace* "full, productive, freely chosen and decent employment" with "employment and decent work".

A la troisième ligne, *remplacer* "le plein emploi productif, librement choisi et décent" par "l'emploi et le travail décent".

En la tercera línea, *sustitúyase* "pleno, productivo, libremente elegido y decente" por "y el trabajo decente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	16
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the third line, *delete* ", taking into account ..." (until the end of the point).

A la quatrième ligne, *supprimer* à partir de "en tenant compte" jusqu'à la fin du point.

En la cuarta línea, *suprimase* desde ", teniendo en cuenta" hasta el final del punto.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	17
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, after "Members should", *insert* ", in consultation with the most representative workers' and employers' organizations,".

Dans la phrase introductive, après "les Membres devraient", *insérer* ", en consultation avec les organisations de travailleurs et d'employeurs les plus représentatives,".

En la primera línea, después de "Miembros", *insértese* ", en consulta con las organizaciones de trabajadores y de empleadores más representativas,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	17
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Replace "promote" with "adopt measures for ensuring decent".

Dans la phrase introductive, *remplacer* "promouvoir la création d'emplois et" par "adopter des mesures en faveur de l'emploi décent et de la création".

En la primera línea, *sustitúyase* "promover las oportunidades de empleo" por "adoptar medidas para lograr oportunidades de empleo decente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	17
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

In the first line, after "promote", *insert* "inclusive".

A la deuxième ligne, après "création", *insérer* "inclusive".

En la segunda línea, *sustitúyase* "las oportunidades", por "oportunidades incluyentes".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	17
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the chapeau, *delete* at the end ", as appropriate".

Dans la phrase introductive, *supprimer* ", selon qu'il convient".

Al final del párrafo introductorio, *suprímase* ", según proceda".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (a)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

Delete "-intensive".

Remplacer "à haute intensité de main-d'oeuvre" par "dans l'emploi".

En la primera línea, *sustitúyase* "inversión con alto coeficiente de " por "fomento del".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (c)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "support", *insert* "sustainable".

À la première ligne, après "entreprises", *insérer* "durables".

Después de "empresas", *insértese* "sostenibles".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (c)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

Delete "to ensure business continuity".

Supprimer "à assurer la continuité de leur activité".

En la primera y segunda líneas, *sustitúyase* "asegurar la continuidad de la actividad empresarial, manteniendo así" por "mantener".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the first line, after "enterprises," , *insert* "in order to protect and improve the quality and level of employment," .

A la première ligne, après "entreprises durables" , *insérer* "pour préserver et améliorer la qualité et le niveau de l'emploi, " .

En la primera línea, después de "empresas sostenibles" , *insértese* " , con objeto de proteger y mejorar la calidad y el nivel del empleo, " .

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (d)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After clause 17(d), *add* a new clause:

creation of green jobs and enabling a just transition to the green economy.

Après l'alinéa d) du point 17, *ajouter* un nouvel alinéa libellé comme suit:

de la création d'emplois verts, et en encourageant une transition juste vers une économie verte;

Después del apartado d), *insértese* un nuevo apartado:

la creación de empleos verdes y la facilitación de una transición justa a la economía verde;

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (f)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

After "formal economy", *add* "in line with ILO Recommendation No. 204, 2015".

Après "économie formelle", *ajouter* "conformément à la recommandation n° 204 de l'OIT, 2015".

Al final del apartado, después de "economía formal", *añádase* "en consonancia con la Recomendación núm. 204 de la OIT, de 2015".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (g)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

At the beginning, *add* "in addition to support given to the public sector, promote, in consultation with workers' and employers' organizations, ".

Au début, *ajouter* "outre l'aide au secteur public, de la promotion, après consultation des organisations de travailleurs et d'employeurs,".

Al comienzo, *añádase* "además del apoyo prestado al sector público, el fomento, en consulta con las organizaciones de empleadores y de trabajadores, de".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (h)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, *replace* "encouraging" with "creating incentives for".

A la première ligne, *remplacer* "l'incitation" par "mécanismes d'incitation".

En la primera línea, *sustitúyase* "iniciativas para alentar a" por "el establecimiento de incentivos para que", y "a cooperar" por "cooperen".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (h)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, after "to create" *insert* "decent".

A la deuxième ligne, après "emplois " *insérer* "décents".

En la segunda línea, después de "empleo" *insértese* "decente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (h)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

In line 2, *insert* "and decent work" after "employment".

A la deuxième ligne, *insérer* "et du travail décent" après "emplois".

En la segunda línea, *insértese* "y trabajo decente" después de "empleo".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (h)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, *replace* "implement responsible workplace practices" with "to undertake human rights due diligence to ensure the respect for human and labour rights".

A la deuxième ligne, *remplacer* "adopter des pratiques responsables sur les lieux de travail" par "appliquer le principe de diligence raisonnable en matière de droits de l'homme pour assurer le respect des droits de l'homme et des droits au travail".

En la segunda línea, *sustitúyase* "aplicar prácticas responsables en el lugar de trabajo" por "aplicar la debida diligencia en materia de derechos humanos para asegurar el respeto de los derechos humanos y laborales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (h)

Amendment submitted by the Employer members
Amendement proposé par les membres employeurs
Enmienda presentada por los miembros empleadores

In the second line, *delete* ", taking into account the Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy".

A la troisième ligne, *supprimer* "compte tenu de la Déclaration de principes tripartite sur les entreprises multinationales et la politique sociale".

En la tercera línea, *suprímase* ", teniendo en cuenta la Declaración tripartita de principios sobre las empresas multinacionales y la política social".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (h)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 3, after "Social Policy" *add* "and UN Guiding Principles of Business and Human Rights".

A la quatrième ligne, après "politique sociale", *ajouter* ", et les Principes directeurs des Nations Unies relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme".

En la cuarta línea, después de "política social", *añádase* ",y los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos, de las Naciones Unidas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Géorgie (Georgia), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

After clause (h), *add* a new clause:

taking measures to counter clientelism and corruption.

Après l'alinéa h), *ajouter* un nouvel alinéa libellé comme suit:

l'adoption de mesures destinées à lutter contre le clientélisme et la corruption.

Después del apartado h), *añádase* un nuevo apartado:

la adopción de medidas para luchar contra el clientelismo y la corrupción.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

17 (h)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States), Norvège (Norway), Suisse (Switzerland)

Add a new clause after clause 17(h):

measures to facilitate the re-employment of demobilized members of the armed forces and other ex-combatants.

Ajouter un nouvel alinéa après l'alinéa 17 h):

de mesures visant à faciliter la remise au travail des démobilisés et des autres ex-combattants.

Añádase un nuevo apartado después del apartado h):

medidas para facilitar la reinserción laboral de los miembros desmovilizados de las fuerzas armadas y otros excombatientes.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	18
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the second line, *replace* "disadvantaged and marginalized groups and those who have been made particularly vulnerable by the crisis" by "disadvantaged and marginalized persons, made more vulnerable by humanitarian emergencies".

A la troisième ligne, *remplacer* "des populations défavorisées et marginalisées et de celles que la crise a rendues particulièrement vulnérables" par "des personnes défavorisées, marginalisées et dont la vulnérabilité est aggravée par les situations d'urgence humanitaire".

Sustitúyase en la segunda línea "los grupos desfavorecidos y marginados y en otros sectores de la población cuya vulnerabilidad se haya agravado como consecuencia de las crisis" por el siguiente texto: "las personas desfavorecidas, marginadas y en situación de vulnerabilidad, agravada como consecuencia de las emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	18
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Allemagne (Germany), Autriche (Austria), Belgique (Belgium), Bulgarie (Bulgaria), Chypre (Cyprus), Croatie (Croatia), Danemark (Denmark), Espagne (Spain), Estonie (Estonia), Finlande (Finland), France (France), Grèce (Greece), Hongrie (Hungary), Irlande (Ireland), Italie (Italy), Lettonie (Latvia), Lituanie (Lithuania), Luxembourg (Luxembourg), Malte (Malta), Pays-Bas (Netherlands), Pologne (Poland), Portugal (Portugal), Roumanie (Romania), Royaume-Uni (United Kingdom), Slovaquie (Slovakia), Slovénie (Slovenia), Suède (Sweden), République tchèque (Czech Republic)

At the end, *add* ", including refugees and internally displaced persons".

Après "vulnérables" *insérer* ", y compris les réfugiés et les personnes déplacées à l'intérieur de leur pays".

Al final, *añádase* ", incluidos los refugiados y los desplazados internos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	19
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, *replace* "crisis situations" by "humanitarian emergencies".

Aux première et deuxième lignes, *remplacer* "de crise" par "d'urgence humanitaire".

En la segunda línea *sustitúyase* "situaciones de crisis" por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	19
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the second line, *replace* "young women and men" with "youth".

A la deuxième ligne, *remplacer* "aux jeunes femmes et aux jeunes hommes" par "aux jeunes".

En la segunda línea, *sustitúyase* "las mujeres y los hombres jóvenes" por "los jóvenes".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	19
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Norvège (Norway)

In line 2 of the chapeau, *insert* "and decent work" after "employment".

A la troisième ligne de la phrase introductive, *remplacer* "et de créations de revenus" par ", de travail décent et de création de revenus".

En la tercera línea del párrafo introductorio, después de "empleo" *insértese* "y trabajo decente".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

19 (a)

**Amendment submitted by the following Government members:
 Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
 Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:**

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the second line, *replace* "young persons" with "youth".

Sans objet en français.

No afecta a la versión en español.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

19 (b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

Delete.

Supprimer.

Suprímase el apartado.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

19 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Colombie (Colombia)

In the second line, *delete* "to address anti-social behaviour and violence".

Aux troisième et quatrième lignes, *supprimer* "visant à lutter contre les comportements antisociaux et la violence,".

En la tercera línea, *suprímase* "tendientes a corregir los comportamientos antisociales y violentos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	20
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the first line of the chapeau, after "should" *insert* ", on the basis of the principle of equal opportunity between women and men, boys and girls,".

Dans la première ligne de la phrase introductive, après "devraient" *insérer* ", sur la base du principe de l'égalité des chances entre femmes et hommes, et entre garçons et filles".

En el texto introductorio, después de "debería indicar", *insértese* ", sobre la base del principio de igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres, y niños y niñas,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	20
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, *replace* "crisis situations" by "humanitarian emergencies".

Aux première et deuxième lignes, *remplacer* "de crise" par "d'urgence humanitaire".

En la primera línea *sustitúyase* "situaciones de crisis" por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

20 (a)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, after "and that" *insert* "all".

A la deuxième ligne, après "en sorte que" *insérer* "tous".

En la segunda línea, después de "y que" *insértese* "todos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

20 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States)

In line 2, *replace* "quality public education" with "and compulsory primary education".

Aux deuxième et troisième lignes, *remplacer* "enseignement public gratuit de qualité" par "enseignement primaire gratuit et obligatoire".

En la segunda línea, *sustitúyase* "pública, gratuita y de calidad" por "primaria, obligatoria y gratuita".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

20 (a)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the second line, *delete* "quality".

A la troisième ligne, *supprimer* "de qualité".

En la segunda línea, *sustitúyase* ", gratuita y de calidad" por "y gratuita".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

20 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the second line, *replace* "crisis" by "humanitarian emergency".

À la troisième ligne, *remplacer* "la crise" par "la situation d'urgence humanitaire".

En la tercera línea *sustitúyase* "crisis" por el siguiente texto: "emergencia humanitaria".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

20 (b)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In the first line, after "ensure that" *insert* "all".

A la première ligne, avant "les enfants" *insérer* "tous".

En la primera línea, después de "asegurar que" *insértese* "todos".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

20 (b)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Pakistan (Pakistan)

In line 1, *delete* "who are refugees or".

À la première ligne, *supprimer* "réfugiés ou".

En la primera línea, *suprímase* "refugiados o".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

20 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the first line, *replace* "or who are internally displaced are provided with free quality public education" with "are accorded the same treatment as accorded to nationals with respect to elementary education".

A la première ligne, *remplacer* "ou déplacés à l'intérieur de leur propre pays aient accès à un enseignement public gratuit de qualité" par "reçoivent le même traitement que les nationaux en ce qui concerne l'enseignement primaire".

En la primera línea, *sustitúyase* "o desplazados internamente tengan acceso a una enseñanza pública, gratuita y de calidad," por "gocen del mismo trato que los nacionales en relación con la enseñanza primaria".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

20 (b)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Etats-Unis (United States)

In line 2, *replace* "quality public education" with "and compulsory primary education".

À la deuxième ligne, *remplacer* "enseignement public gratuit de qualité" par "enseignement primaire gratuit et obligatoire".

En la segunda línea, *sustitúyase* "enseñanza pública, gratuita y de calidad" por "enseñanza primaria, gratuita y obligatoria".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

20 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Fédération de Russie (Russian Federation)

In the first line, *replace* "young persons" with "youth".

Sans objet en français.

No afecta a la versión en español.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

20 (c)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

Add a new clause:

provide special reintegration, education and professional training for young persons formerly associated with armed forces.

Ajouter le nouvel alinéa suivant:

prévoir des programmes spéciaux de réinsertion, d'enseignement et de formation professionnelle à l'intention des jeunes qui ont été associés à des forces armées.

Añádase el siguiente nuevo apartado:

prever programas especiales de reinserción, educación y formación profesional para los jóvenes anteriormente vinculados con las fuerzas armadas.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	21
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, *replace* "crisis situations" by "humanitarian emergencies".

A la première ligne, *remplacer* "de crise" par "d'urgence humanitaire".

En la primera línea *sustitúyase* "situaciones de crisis" por el siguiente texto: "emergencias humanitarias".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	21
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Australie (Australia), Canada (Canada), Etats-Unis (United States)

In the chapeau, *add* ", where appropriate" after "Members should".

Dans la phrase introductive, après "les Membres devraient", *ajouter* ", selon qu'il convient".

En el párrafo introductorio, *añádase* "cuando proceda" después de "los miembros deberían".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

21 (a)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

In line 1, after "formulate", *insert* "or adapt".

A la première ligne, *insérer* "ou adapter" après "élaborer".

En la primera línea, después de "formular", *insértese* "o adaptar".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

21 (a)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, after "formulate" *insert* ", taking into account the Human Resources Development Recommendation No. 195,".

A la première ligne, après "élaborer" *insérer* ", en tenant compte de la recommandation (n o 195) sur la mise en valeur des ressources humaines, 2004,".

En la primera línea, después de "formular" *insértese* ", teniendo en cuenta la Recomendación sobre el desarrollo de los recursos humanos, 2004 (núm. 195),"

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

21 (a)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Norvège (Norway)

In line 1, *insert* "education," between "national" and "training".

A la deuxième ligne, *insérer* "d'enseignement," après programme national.

En la segunda línea, *insértese* "enseñanza," después de "programa nacional de".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

21 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Brésil (Brazil)

In line 2, *move* "in consultation with employers' and workers' organizations," to the beginning of the clause.

Sans objet en français.

No afecta a la versión en español.

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

21 (a)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Canada (Canada), Etats-Unis (United States), Norvège (Norway)

In line 2, between "consultation with" and "employers", *insert* "education and training institutions, and".

À la première ligne, après "en consultation avec", *ajouter* "les établissements d'enseignement et de formation et".

En al primera línea, después de "en consulta con", *insértese* "las instituciones de educación y capacitación, y".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Sub-clause
 Sous-alinéa
 Inciso

21(b) (ii)

Amendment submitted by the following Government members:
Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:
Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Cuba (Cuba)

In the first line, after "risk" *insert* "reduction".

À la première ligne, *remplacer* "aux risques de catastrophe" par "à la réduction des risques de catastrophe".

En la primera línea *sustitúyase* "sobre el riesgo de desastres" por el siguiente texto: "en la reducción de riesgo de desastres".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

21 (c)

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 4, after "and training" *add* ", on the basis of the principle of equal opportunity and treatment".

A la dernière ligne, après "formation", *insérer* ", sur la base du principe de l'égalité de chances et de traitement,"

En la última línea, después de "y formación", *añádase* ", basándose en el principio de igualdad de oportunidades y de trato".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

21 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States)

In line 1, *delete* "special" between "give" and "attention".

A la première ligne, *supprimer* "particulière" entre "attention" et "à la formation".

En la primera línea, *suprímase* "especial".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace
 Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix
 Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz

Clause
 Alinéa
 Apartado

21 (e)

Amendment submitted by the following Government members:

Amendement proposé par les membres gouvernementaux suivants:

Enmienda presentada por los miembros gubernamentales siguientes:

Etats-Unis (United States)

In line 1, *insert* ", including" before "in rural areas".

A la deuxième ligne, *insérer* ", y compris" avant "dans les zones rurales".

En la segunda línea, *insértese* ", en particular" antes de "en las zonas rurales".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	22
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 1, after "women" *insert* "and girls".

A la deuxième ligne, après "femmes" *insérer* "et les filles".

En la segunda línea, después de "mujeres" *insértese* "y las niñas".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	22
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, after "have access" *insert* ", on the basis of equal opportunity and treatment,".

A la deuxième ligne, après "aient accès", *insérer* ", sur la base de l'égalité de chances et de traitement,"

En la segunda línea, después de "tengan acceso", *insértese* ", sobre la base de la igualdad de oportunidades y de trato,".

INTERNATIONAL LABOUR CONFERENCE
 CONFÉRENCE INTERNATIONALE DU TRAVAIL
 CONFERENCIA INTERNACIONAL DEL TRABAJO

105th Session, Geneva, June 2016
 105^e session, Genève, juin 2016
 105.ª reunión, Ginebra, junio de 2016

Committee on employment and decent work for the transition to peace	Point	22
Commission sur l'emploi et travail décent pour la transition à la paix	Point	
Comisión sobre el Empleo y trabajo decente para la transición a la paz	Punto	

Amendment submitted by the Worker members
Amendement proposé par les membres travailleurs
Enmienda presentada por los miembros trabajadores

In line 2, after "developed" *insert* "in response to crisis situations".

A la deuxième ligne, après "mis en place", *insérer* "en réponse à des situations de crise"

En la tercera línea, después de "establecidos" *insértese* "en respuesta a situaciones de crisis".

